

وقت و زمان در جامعه آلمان مانند دیگر فرهنگ ها انعطاف پذیر نیست، به این معنی که برای اکثر داوطلبین کمک کننده، پایبند به قول خود بودن و وقت شناسی بسیار مهم است. داوطلبین انتظار دارند که، مثلاً اگر قرار از قبل گذاشته شده را، به هر دلیلی، تصمیم به تغییر دارید، و یا اگر با شخصی صحبت کرده و نظرتان عوض شده است، آن را بموقع اطلاع دهید.

اگر شما کمکی را دیگر نخواستید یا این کمک را به طریق دیگری میخواهید و یا رفتار و برخورد شخصی را مناسب نمی بینید، انتظار میرود که شما این مسئله را مطرح کنید، این یک بی احترامی نیست بلکه اکثر مردم آلمان این حرکت را صادقانه و نشانه ای از اطمینان میدانند. داوطلبین کمک کننده اجازه ندارند برای کمکهایشان از شما پول یا هدایای ارزشمندی بگیرند. ولی آنها از تشکر و سپاسگزاری شما حتماً خوشحال میشوند. اگر زمانی هم این فعالان کمک خود را پایان دادند، می تواند دلایل زیادی داشته باشد، این مسئله را به خود ارتباط ندهید.

# فعالان داوطلب و افتخاری کی و چی هستند؟

### اطاعات و ارتباطات

Diakonie Deutschland – Evangelischer Bundesverband  
Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.  
Caroline-Michaelis-Straße 1  
10115 Berlin

### مسئول

Lorenz Hoffmann

هماهنگی، صلاحیت و ترویج و تشویق  
کمک کنندگان داوطلب از پناهندگان  
مرکز مهاجران و امور اجتماعی

### اطاعات و ارتباطات

Mirjam Appel

تلفن +49 30 652 11-1975

فکس +49 30 652 11-3975

mirjam.appel@diakonie.de

www.diakonie.de

تشویق و ترویج از :

### کدام سازمانها ( کمک کننده) وجود دارند؟

در آلمان سازمانهای خیریه وجود دارند که در آنها داوطلبین فعال هستند. سازمانهای بزرگ و انجمنهای رفاهی. یکی از آنها دیاکونی (Diakonie die) خدمات اجتماعی کلیسای پروتستان نام دارد. محلهای مشاوره دیاکونی را در سایت قید شده پیدا میکنید.

(Der Sozialdienst der Evangelischen Kirche)

[www.diakonie.de/Broschuere\\_Migration-2015.pdf](http://www.diakonie.de/Broschuere_Migration-2015.pdf)

انجمنهای رفاهی در ایالتهای آلمان اکثراً محلهای مشاوره حرفه ای برای امور پناهندگی دارند. و تعدادی از آنها نیز دارای خوابگاه (کمپ- اردوگاه های پناهندگی) هستند. و در این انجمنها ( اتحادیه ها) داوطلبین زیادی فعالیت میکنند و پروژه های فراوانی برای حمایت از پناه جویان ارائه می دهند. گذشته از آن ابتکارات و پروژه های زیادی وجود دارد که وابستگی به سازمانهای بزرگ ندارند. خیلی از این ابتکارات، ابتکارات خوش آمد گویی نام دارند. در اینجا افراد خود بخود گرد هم آمده تا کمک کنند. افرادی نیز هم هستند که به تنهایی کمکهایی را ارائه میدهند.

## فعالان داوطلب و افتخاری کی و چی هستند؟

یک گروه از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در یک روستای محروم در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

یکی از وظایف دولت در آلمان این است که خدمات مخصوصی را به مهاجرین (پناهجویان) ارائه دهد. از جمله مشخص کردن محل زندگی و تأمین وعده های غذایی و یا پول، تا افراد توانایی امرار معاش خود را داشته باشند. مسئولیت امور اجتماعی و مراقبتهای اولیه پزشکی و رسیدگی به امور پناهندگی شما، زمانی که این پرونده در آلمان پیگیری شود، تحت نظر دولت است . در طی رسیدگی به پرونده پناهندگی، به شما اعلام خواهد شد، که آیا از شما حفاظت خواهد شد (پناهندگی داده خواهد شد) و آیا به شما اجازه ماندن در آلمان را می‌دهند یا خیر.

در رسیدگی به کارهای پناهجویان، تعداد مدد کار اجتماعی مشغول به کار ، کمتر از میزان نیاز میباشد. بعنوان مثال در اکثر محلهای زندگی پناهجویان ( کمپ ها- اردوگاه های پناهندگی ) بر ای هر ۱۲۰ ساکن و حتی بعضی جاها بیشتر، فقط یک مدد کار اجتماعی وجود دارد. آنها به اندازه نیاز قادر به کمک نیستند. مثلاً برای اکثر پناهجویان کلاسهای زبان آلمانی وجود ندارد و موقعیتهای زیادی نیست که آنها بتوانند با اطراف و محل زندگی خود آشنا شده و در زندگی اجتماعی سهیم شوند. هزینه برای ترجمان هم به ندرت پرداخت میشود.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

اغلب اشخاصی که احساس هم دردی کرده و آمادگی کمک دارند، سعی به یاری رسانی میکنند. آنها را داوطلبین، فعالان داوطلب افتخاری نام میبرند. آنها در وقت آزاد خود مشغول به کار بوده و دستمزدی دریافت نمیکنند. بعضی از آنها خود پناهنده و یا والدین آنها در گذشته پناهجو بوده اند. دلایلی که چرا این اشخاص به شما کمک میکنند مختلف است. از خود آنها بپرسید که چرا این کار را انجام می‌دهند.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

## فعالان داوطلب چه کارهایی انجام می‌دهند؟

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

آنها به عنوان مثال در آموزش زبان آلمانی یاری می دهند. پناهجویان را در رفتن به پزشک و یا اداره ها همراهی کرده، در تفهیم نامه ها، پرکردن تقاضاهای کتبی، و در یافتن محل مشاوره (برای پناهجویان) و یا وکیل مدافع، راهنمایی میکنند. افراد دیگری از آنها در پیدا کردن آپارتمان ( خانه) و شغل کمک کرده، به کودکان در تکالیف مدرسه یاری می‌دهند، و یا با افراد محلی تشکیل جلسات را برنامه ریزی میکنند. امکانات فعالیتهای فرهنگی و ورزشی مختلفی مانند باشگاه ها، انجمن ها، وجود دارد. خیلی از مهاجرین که مدت زمان زیادی در آلمان زندگی میکنند نیز جزو فعالان داوطلب هستند. با مهارت زبان آلمانی که ایشان دارند به عنوان مترجم خیلی یاری می‌دهند .

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

معمولا شغل این داوطلبین، مددکار اجتماعی نیست، بلکه شغلهای دیگری دارند. برای آنها نیز خیلی کارها جدید است. برای آنها مقدور نیست که جای یک معلم ، وکیل مدافع ، و یا پزشک را پر کرده و یا مشاوره حقوقی بدهند. آنها میتوانند به شما بگویند که در آلمان مسائل روزمره چطور پیش میرود و زمانی که احتیاج به یک متخصص است به کجاها باید رجوع کنند. آنها میتوانند شما را به اداره های دولتی همراهی کنند و به این طریقه به شما کمی اطمینان خاطر دهند. یعنی اینکه شما مجبور نبوده به تنهایی این کارها را انجام دهید. ولی مسئولیت قانونی همیشه به گردن خودتان میباشد. این داوطلبین از شما پشتیبانی و شما را همراهی میکنند ولی نباید به نام شما کاری انجام دهند. به عنوان مثال اگر داوطلبی شما را به مصاحبه پرونده پناهندگی همراهی میکند، این شما هستید که باید دلایل فرار تان را بازگویی کنید، نه داوطلب همراه شما. این جزو امور شخصی شماست. شما باید قبلاً با یک کارشناس مشورت کنید و فقط به این طریقه گرفتن یک تصمیم مناسب برای شما مقدور خواهد شد. لطفأ به این مسئله نیز دقت کنید که مدارک شخصی و یا نامه های اداری تان را دست شخص دیگری ندهید. به همین خاطر همیشه از مدارک خود یک فتوکپی گرفته و فتوکپی را به داوطلبین فعال داده تا طبق در خواست شما برای تان مثلاً به اداره ای زنگ بزنند.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

آنها میتوانند برای شما اطلاعاتی که دسترسی به آنها مشکل است را تهیه کنند. ولی اغلب، امکان فعالیت در این چهارچوب حقوقی بسیار محدود است و آنها در کمک به شما در این امور محدودیتهایی را باید متقبل شوند. برای مثال سوالات امور کاری، یافتن خانه و مسائل اقامت و پناهندگی، آیا شما پناهندگی میگیرید یا آیا شما اجازه ماندن در آلمان را دارید، را از کارشناس بپرسید.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

## چه کمکهایی را میتوانید خواستار شوید؟

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

شما از داوطلبین فعال مانند کسانی که برای کارشان دستمزد میگیرند، نمیتوانید ادعای کمک کنید. منظور اینکه هیچکس نمیتواند قول داده یا تعهد کند که همیشه فعالان به اندازه مورد نیاز شما در دسترس بوده و آماده کمک باشند. ولی با این حال که به داوطلبین پولی برای انجام کار پرداخت نمیشود، شما میتوانید از فعالان انتظار خوش قولی را داشته باشید.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

اکثر داوطلبین، شاغل و تعدادی از آنها دارای خانواده میباشدند. وقت آنها محدود است. بهتر است که همیشه از قبل بپرسید که آنها چقدر وقت برای کمک و همراهی با شما را دارند.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

داوطلبین باید گفته های شما و اشخاصی که شما در مورد شان صحبت میکنید را برای خود نگاه داشته و با دیگری بازگویی نکنند. ولی این امر اکثراً اتفاق می افتد. فقط نزد مشاورین حرفه ای و وکلاء میتوانید اطمینان خاطر داشته باشید که گفتگوی شما با آنها در جای دیگری باز گویی نمیشود، چون این امر جزو وظایف کاری آنهاست.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

قبل از اینکه یک فعال داوطلب برای شما کاری انجام دهد، باید از شما سوال و موافقت شما را جلب کرده باشد. اگر اختلاف نظری مابین شما و فعال داوطلب بو جود آمد ، مخصوصاً زمانی که نمیتوانید منظور تان را برسانید سعی کنید از کمک شخص دیگری استفاده کرده تا شاید بتوانید با هم این مشکل پیش آمده را حل کنید. شما همچنین میتوانید دریافت کمک را رد کرده و یا ارتباط خود را قطع کنید، حتی اگر تا اینجا از کمکهای این شخص متشکر و راضی بوده اید. ولی قبل از اتمام ارتباط بهتر است دلایل این تصمیم را نیز مطرح کنید.

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی

گروهی از داوطلبان در حال آموزش کودکان در یک مدرسه در استان آذربایجان غربی